

PAHAYAG NG IMPORMASYON SA BAKUNA

Bakuna sa RSV (Respiratory Syncytial Virus): Ano Ang Kailangan Mong Malaman

Many Vaccine Information Statements are available in Tagalog and other languages. See www.immunize.org/vis

Maraming Pahayag ng Impormasyon sa Bakuna ang makukuha sa Tagalog at sa iba pang mga wika. Tingnan sa www.immunize.org/vis

1. Bakit magpabakuna?

Ang RSV na bakuna ay maaaring makapigil sa sakit sa ibabang daluyan ng hangin na dulot ng **respiratory syncytial virus (RSV)**. Ang RSV ay isang karaniwang respiratory virus na kadalasang nagdudulot ng mga sintomas na banayad at parang sipon.

Ang RSV ay karaniwang kumakalat sa pamamagitan ng direktang pagkontak sa virus, tulad ng mga patak mula sa ubo o pagbahin ng ibang tao na tumatama sa iyong mga mata, ilong, o bibig. Maaari din itong kumalat sa pamamagitan ng paghawak sa isang ibabaw na may virus, tulad ng doorknob, at pagkatapos ay hawakan ang iyong mukha bago maghugas ng iyong mga kamay.

Ang RSV ay maaaring magdulot ng sakit sa mga tao sa lahat ng edad ngunit maaaring maging malubha lalo na para sa mga sanggol at matatanda. Ang mga sanggol at matatanda na may talamak na kondisyong medikal tulad ng sakit sa puso o baga, mahinang immune na sistema, o nakatira sa mga nursing home o pasilidad para sa pangmatagalang pangangalaga, ay nasa pinakamataas na panganib na magkaroon ng malubhang sakit at mga komplikasyon mula sa RSV.

Maaaring kabilang sa mga sintomas ng RSV na impeksyon ang tumutulong sipon, pagbawas ng gana sa pagkain, pag-ubo, pagbahin, lagnat, o paghingang na mala-humuhuni. Karamihan sa mga tao ay gumagaling sa loob ng isa o dalawang linggo, ngunit ang RSV ay maaaring malubha, na nagreresulta sa pangangapos ng hininga at mga mababang antas ng oxygen. Minsan, ang RSV ay maaari ding humantong sa paglala ng iba mga medikal na kondisyon tulad ng hika, chronic obstructive pulmonary na sakit (isang talamak na sakit sa mga baga na nagpapahirap sa paghinga), o congestive na pagpalya ng puso (kapag ang puso ay hindi makapagbomba ng sapat na dugo at oxygen sa buong katawan).

Maaaring kailanganing maospital ang mga matatanda at mga sanggol na malubhang nagkakasakit mula sa RSV. Ang ilan ay maaaring mamatay pa.

2. Bakuna sa RSV

Inirerekomenda ng CDC na **ang mga nasa hustong gulang na 60 taong gulang at mas matanda** ay maaaring makatanggap ng isang dosis ng bakuna sa RSV, batay sa mga talakayan sa pagitan ng pasyente at tagapagbigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan.

Ang bakuna sa RSV ay maaaring ibigay kasabay ng iba pang mga bakuna.

3. Makipag-usap sa iyong tagapagbigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan

Sabihin sa iyong tagapagbigay ng serbisyo sa pagbabakuna kung ang taong babakunahan ay:

- Nagkaroon na ng **allergic na reaksiyon pagkatapos ng isang nakaraang dosis ng bakuna sa RSV**, o nagkaroon ng anumang **mga allergy na malala at at nagbabanta sa buhay**

Sa ilang mga kaso, ang iyong tagapagbigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan ay maaaring magpasya na ipagpaliban ang RSV na pagbabakuna hanggang sa isang pagbisita sa hinaharap.

Maaaring mabakunahan ang mga taong may sakit na hindi malubha, tulad ng isang sipon. Ang mga taong may katamtaman o malubhang sakit ay karaniwang dapat maghintay hanggang sila ay gumaling bago mabakunahan ng RSV na bakuna.

Ang iyong tagapagbigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan ay maaaring magbigay sa iyo ng higit pang impormasyon.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. Mga panganib ng isang reaksiyon sa bakuna

- Ang pananakit, pamumula, at pamamaga kung saan ibinigay ang iniksiyon, pagkahapo (pakiramdam na pagod), lagnat, sakit ng ulo, pagduduwal, pagtatae, at pananakit ng kalamnan o kasukasuan ay maaaring mangyari pagkatapos ng RSV na pagbabakuna.

Ang mga malubhang neurologic na kondisyon, kabilang ang Guillain-Barré Syndrome (GBS), ay naiulat na nang napakabihira pagkatapos ng RSV na pagbabakuna sa mga klinikal na pagsubok. Hindi malinaw kung ang bakuna ang nagdulot ng mga pangyayaring ito.

Kung minsan, ang mga tao ay hinihimatay matapos ang mga medikal na pamamaraan, kabilang ang pagbabakuna. Sabihin sa iyong tagapagbigay ng serbisyo kung nahihilo ka o may mga pagbabago sa paningin o pag-ugong sa mga tainga.

Tulad ng anumang gamot, mayroong isang napakaliit na tsansa na ang isang bakuna ay nagdulot ng isang malalang allergic na reaksiyon, ibang malubhang pinsala sa katawan, o pagkamatay.

5. Paano kung may isang malubhang problema?

Ang isang allergic na reaksiyon ay maaaring mangyari pagkatapos umalis sa klinika ang taong nabakunahan. Kung makakita ka ng mga palatandaan ng isang malalang allergic na reaksiyon (pantal, pamamaga ng mukha at lalamunan, kahirapan sa paghinga, isang mabilis na pagtibok ng puso, pagkahilo, o panghihina), tumawag sa **9-1-1** at dalhin ang tao sa pinakamalapit na ospital.

Para sa iba pang mga palatandaan na nag-aalala sa iyo, tawagan ang iyong tagapagbigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan.

Dapat iulat ang mga hindi mabuting reaksiyon sa Sistema ng Pag-uulat ng Hindi Mabuting Pangyayari kaugnay ng Bakuna (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Karaniwang isusumite ng iyong tagapagbigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan ang ulat na ito o maaaring ikaw mismo ang gumawa nito. Bumisita sa website ng VAERS sa www.vaers.hhs.gov o tumawag sa **1-800-822-7967**. Ang VAERS ay para lamang sa pag-uulat ng mga reaksiyon, at ang mga miyembro ng kawani ng VAERS ay hindi nagbibigay ng medikal na payo.

6. Paano ako matuto nang higit pa?

- Tanungin ang iyong tagapagbigay ng serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan.
- Tumawag sa iyong lokal o pang-estadong kagawaran ng kalusugan.
- Bumisita sa website ng Pangangasiwa ng Pagkain at Gamot (Food and Drug Administration, FDA) para sa mga kalakip sa pakete ng bakuna at karagdagang impormasyon sa www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- Makipag-ugnay sa Mga Sentro ng Pagkontrol at Pagpigil ng Sakit (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Tumawag sa **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) o
 - Bumisita sa website ng CDC sa www.cdc.gov/vaccines.

Tagalog translation provided by Immunize.org

